

Cynulliad  
Cenedlaethol  
Cymru

National  
Assembly for  
Wales



**Zgromadzenie Narodowe Walii**  
Zwiedzanie siedziby parlamentu  
walijskiego, Senedd



Zgromadzenie Narodowe Walii to demokratycznie wybrany organ, który reprezentuje interesy Walii i jej ludności, stanowi prawo Walii i rozlicza Walijski Rząd.

## Zwiedzanie siedziby parlamentu walijskiego, Senedd Witamy

01

Witamy w budynku Senedd, w siedzibie Zgromadzenia Narodowego Walii. Od momentu jego otwarcia w 2006 r., Senedd stał się jednym z najbardziej charakterystycznych budynków w Walii. Reprezentuje on istotny etap w historii przekazania władz parlamentowi walijskiemu, która sięga wiele wieków wstecz. Po zakończeniu stopniowego procesu przekazywania władzy przez brytyjski parlament w Londynie władzom walijskim, Senedd stało się miejscem stanowienia prawa walijskiego. Znajdujesz się obecnie w budynku, w którym w 2008 r., po raz pierwszy od X wieku, przyjęto walijską ustawę.

Budynek i sama sala Siambr stanowią miejsca ogólnodostępne, będące symbolem jasności, otwarcia i przejrzystości. Bez względu na to, czy przyjdiesz tu podziwiać architekturę, czy być świadkiem realizowania założeń demokracji, mamy nadzieję, że ten przewodnik sprawi, że wizyta ta będzie zarówno przyjemna, jak i pouczająca.



## Zwiedzanie siedziby parlamentu walijskiego, Senedd Neuadd

02

Duże pomieszczenie, w którym znajduje się recepcja, nosi nazwę Neuadd. W tym miejscu można uzgodnić skorzystanie z możliwości przyjrzenia się obradom z galerii dla publiczności. Należy zgłosić się do recepcji, gdzie nasz personel z chęcią udzieli pomocy i odpowiedzi na wszelkie pytania, jakie nasuną się Państwu podczas wizyty.

Kształt pięknego drewnianego dachu budynku Senedd odzwierciedla ruch i kontury fal. Dach wykonany jest z drewna cedrowego Western Red pochodzącego z odnawialnych lasów w Brytyjskiej Kolumbii i najlepszej jakości stali z południowej Walii. Drewno to charakteryzuje się niskimi kosztami utrzymania, nie butwieje i nie wymaga obróbki; jego naturalne oleje umożliwiają stosowanie go bez żadnej obróbki przez co najmniej sto lat.





Kolejną cechą budynku Senedd, która zapewnia równowagę ekologiczną, jest metoda gromadzenia wody deszczowej za pomocą dwóch stalowych rur zamontowanych z przodu budynku. Woda jest prowadzona do dużego zbiornika i przetwarzana za pomocą filtra ultrafioletowego, dzięki czemu jest gotowa do ponownego użycia w toaletach publicznych.

Okna wykonane ze wzmocnionego i izolowanego szkła otwierają i zamykają się automatycznie, utrzymując stałą temperaturę w budynku. Minimalizuje to wykorzystanie klimatyzacji w okresie letnim i pomaga utrzymać ciepło w budynku w okresie zimowym.





Obszar u góry schodów, który otacza duży komin znajdujący się w centrum budynku, nosi nazwę Oriel. Komin umożliwia odbicie naturalnego światła w dół, w kierunku sali Siambr, ze szklanej latarni za pomocą zespołu aluminiowych rur, które pokrywają wnętrze komina. Kominowi nadano kształt drzewa, aby zachęcać zwiedzających do spotkania się w tym miejscu i dzielenia pomysłami. Oriel bardzo dobrze spełnia swoje zadanie dzięki usytuowanej z tyłu kawiarni i obszarowi z miejscami siedzącymi. W punktach informacyjnych udzielane są ogólne informacje na temat budynku Senedd oraz toczących się w nim wydarzeń. Oriel to również doskonałe miejsce, z którego roztacza się cudowny widok na zatokę Cardiff, łącznie z charakterystycznym budynkiem Pierhead.

Pod koniec dziewiętnastego wieku budynek Pierhead pomógł Walii stworzyć własną tożsamość „poprzez wodę i ogień”; dzisiaj celem jego istnienia jest informowanie, angażowanie i inspirowanie nowego pokolenia do tworzenia Walii przyszłości. W 2010 r. budynek Pierhead został ponownie otwarty dla publiczności jako atrakcja turystyczna i obecnie, oprócz bycia miejscem prac Zgromadzenia, wykorzystywany jest jako miejsce organizowania wydarzeń i konferencji.





## Zwiedzanie siedziby parlamentu walijskiego, Senedd Zebrania plenarne

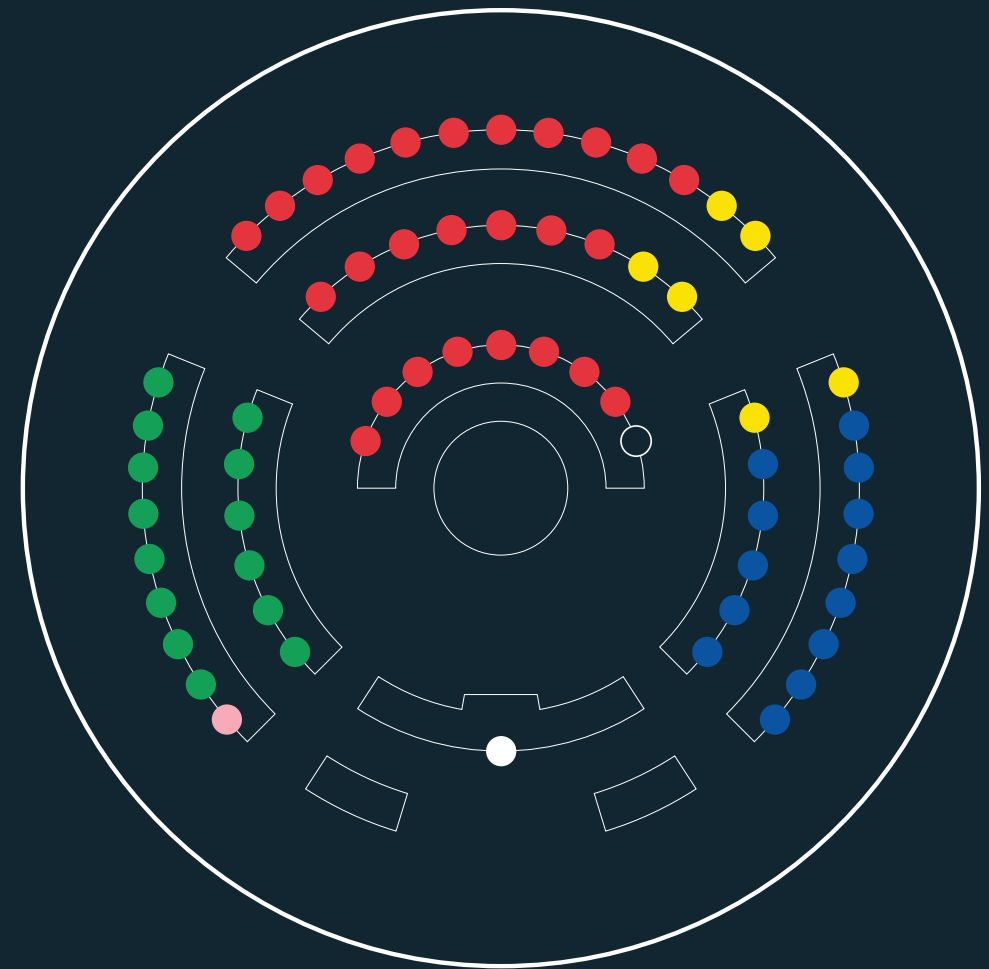
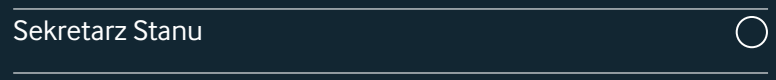
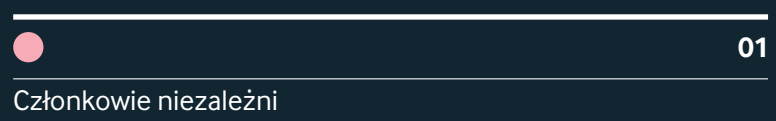
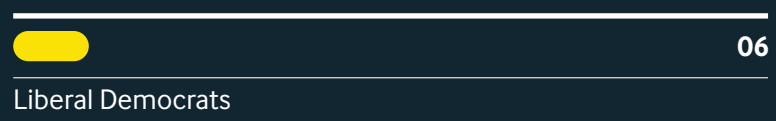
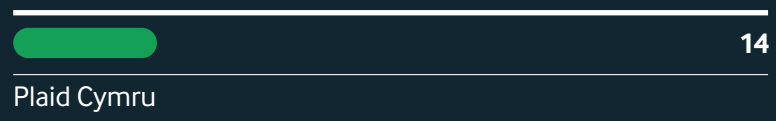
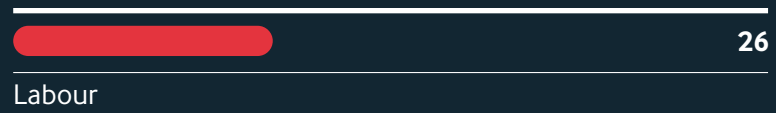
09

W skład Zgromadzenia wchodzi 60 wybranych Członków Zgromadzenia, którzy reprezentują określone obszary Walii jako członkowie poszczególnych partii politycznych: Welsh Conservatives (Walijskiej Partii Konserwatywnej), Labour (Partii Pracy), Liberal Democrats (Liberalnych Demokratów), Plaid Cymru lub jako członkowie niezależni (tzn. niebędący członkami żadnej z czterech głównych partii politycznych).

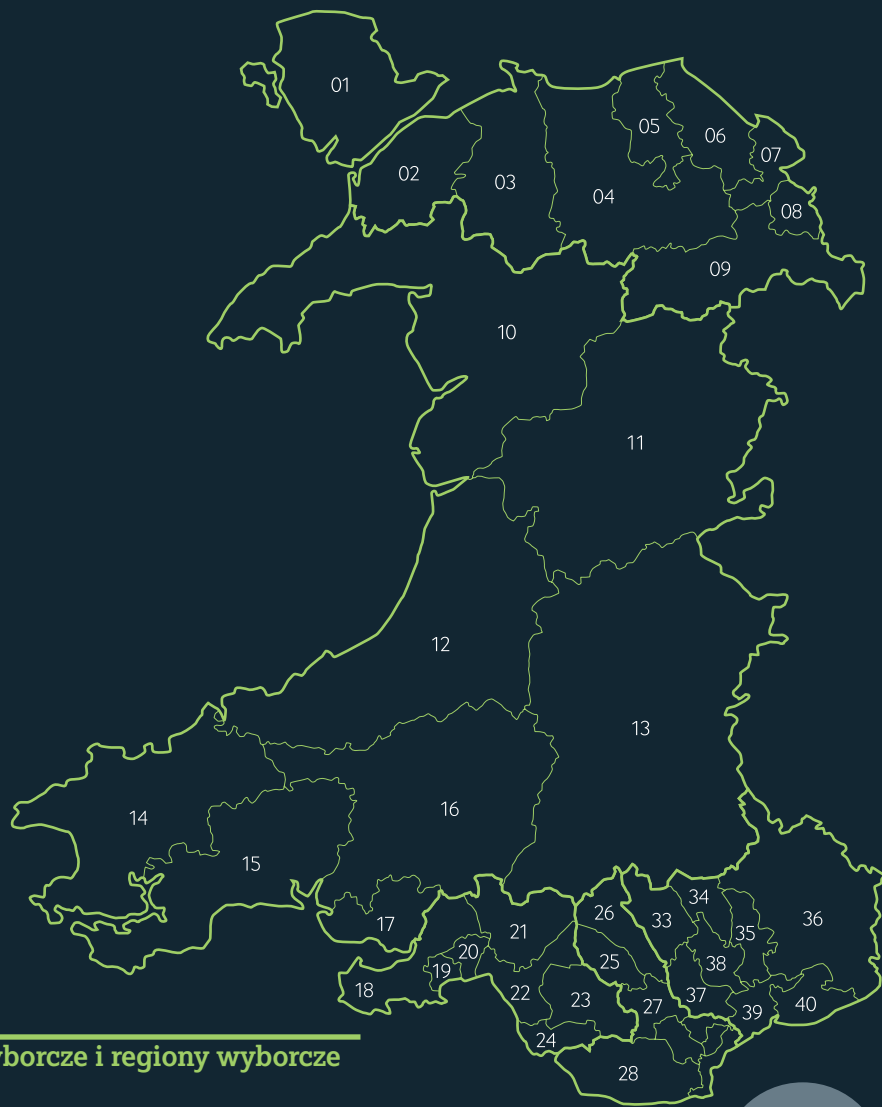
Członkowie Zgromadzenia spotykają się co tydzień podczas posiedzeń Zgromadzenia w celu omówienia kwestii istotnych dla Walii i ludności tego kraju. Przedstawiają oni pytania Ministrom Walijskiego Rządu, sprawdzają ustawy walijskie i przeprowadzają debaty na temat polityki Walijskiego Rządu i sprawozdań Komisji. Takie cotygodniowe zebrania wszystkich 60 Członków Zgromadzenia określa się jako „Zebrania Plenarne”, które odbywają się w sali Siambur we wtorek i w środę po południu w godzinach od 13.30 do 18.00. Zebraniom tym przewodniczy Llywedd, Lord Dafydd Elis-Thomas.



Zwiedzanie siedziby parlamentu walijskiego, Senedd  
Członkowie Zgromadzenia 10







## Okręgi wyborcze i regiony wyborcze

Granice regionów



Okręgi wyborcze



### Walia Północna

Ieuan Wyn Jones  
Anglesey

01 ●

Mark Isherwood  
North Wales

01–09 ●

Alun Ffred Jones  
Arfon

02 ●

Brynle Williams  
North Wales

01–09 ●

Gareth Jones  
Aberconwy

03 ●

### Walia Środkowo-Zachodnia

Darren Millar  
Clwyd West

04 ●

Yr Arglwydd/Lord Elis-Thomas  
Dwyfor Meirionnydd

10 ●

Ann Jones  
Vale of Clwyd

05 ●

Mick Bates  
Montgomeryshire

11 ●

Sandy Mewies  
Delyn

06 ●

Elin Jones  
Ceredigion

12 ●

Carl Sargeant  
Alyn and Deeside

07 ●

Kirsty Williams  
Brecon and Radnorshire

13 ●

Lesley Griffiths  
Wrexham

08 ●

Paul Davies  
Preseli Pembrokeshire

14 ●

Karen Sinclair  
Clwyd South

09 ●

Angela Burns  
Carmarthen West and  
South Pembrokeshire

15 ●

Eleanor Burnham  
North Wales

01–09 ●

Rhodri Glyn Thomas  
Carmarthen East and Dinefwr

16 ●



Helen Mary Jones Llanelli	17 ●	Janice Gregory Ogmore	23 ●	Rhodri Morgan Cardiff West	29 ●	Lynne Neagle Torfaen	35 ●
Nick Bourne Mid and West Wales	10–17 ●	Carwyn Jones Bridgend	24 ●	Jonathan Morgan Cardiff North	30 ●	Nick Ramsay Monmouth	36 ●
Alun Davies Mid and West Wales	10–17 ●	Peter Black South Wales West	18–24 ●	Jenny Randerson Cardiff Central	31 ●	Jeffrey Cuthbert Caerphilly	37 ●
Nerys Evans Mid and West Wales	10–17 ●	Alun Cairns South Wales West	18–24 ●	Lorraine Barrett Cardiff South and Penarth	32 ●	Irene James Islwyn	38 ●
Joyce Watson Mid and West Wales	10–17 ●	Bethan Jenkins South Wales West	18–24 ●	Andrew Davies South Wales Central	25–32 ●	Rosemary Butler Newport West	39 ●
<b>Walia Południowo-Zachodnia</b>		Dai Lloyd South Wales West	18–24 ●	Christopher Franks South Wales Central	25–32 ●	John Griffiths Newport East	40 ●
Edwina Hart Gower	18 ●	<b>Południowa Walia Centralna</b>		David Melding South Wales Central	25–32 ●	Mohammad Asghar South Wales East	33–40 ●
Andrew Davies Swansea West	19 ●	Leighton Andrews Rhondda	25 ●	Leanne Wood South Wales Central	25–32 ●	Jocelyn Davies South Wales East	33–40 ●
Val Lloyd Swansea East	20 ●	Christine Chapman Cynon Valley	26 ●	<b>Walia Południowo-Wschodnia</b>		Veronica German South Wales East	33–40 ●
Gwenda Thomas Neath	21 ●	Jane Davidson Pontypridd	27 ●	Huw Lewis Merthyr Tydfil and Rhymney	33 ●	William Graham South Wales East	33–40 ●
Brian Gibbons Aberavon	22 ●	Jane Hutt Vale of Glamorgan	28 ●	Trish Law Blaenau Gwent	34 ●		

**Zwiedzanie siedziby parlamentu  
walijskiego, Senedd**  
Galeria dla publiczności

12

Galeria dla publiczności to miejsce, z którego odwiedzający mogą przyjrzeć się jak realizowane są założenia demokracji. Jeżeli wszystkie kwestie związane z możliwością obejrzenia Obrad Plenarnych zostały ustalone, wystarczy tylko pokazać bilet i wejść. W przypadku zwiedzania w dniu wolnym od pracy można wejść na galerię i spojrzeć na salę Siambr z góry. Wejście na galerię dla publiczności znajduje się na parterze.





Członkowie społeczności mogą w dowolnym momencie przyjść i obejrzeć Obrady Plenarne z naszej galerii dla publiczności. Każda osoba na galerii dla publiczności ma również dostęp do ekranu, na którym można oglądać obrady. Kamery skierowane są na osobę mówiącą, widać więc co dzieje się na całej sali Siambr. Dostępne są również słuchawki, przez które można posłuchać angielskiego tłumaczenia obrad prowadzonych w języku walijskim.

Patrząc w dół na salę Siambr można zauważyć, że każdy Członek Zgromadzenie posiada własny komputer z dostępem do Internetu, za pomocą którego oddają głos. Każdy komputer jest połączony z ekranami rozmieszczonymi wokół całej sali Siambr, a więc podczas głosowania wyniki zostają natychmiast wyświetlone na ekranie.





Jedną z najbardziej rzucających się w oczy cech sali Siambr jest szklane dzieło sztuki umieszczone w centralnym punkcie sali, znane jako „Serce Walii”. Dzieło stworzone przez Aleksandra Bekeschenko, artystę ze Swansea, przedstawia Zgromadzenie w sercu Walii. Kropki symbolizują pomysły wypływające ze Zgromadzenia i te pochodzące od ludności Walii. Dzieło to powstało z pomalowanych płytek ze szkła hartowanego o grubości 10 mm i może być podświetlane od spodu za pomocą światłowodów.

Kolejnym pięknym elementem charakterystycznym miejsca jest Buława. Wykonana ze złota, srebra i brązu, buława jest darem Parlamentu Nowej Południowej Walii w Australii i została przedstawiona Zgromadzeniu podczas oficjalnego otwarcia budynku Senedd przez królową dnia 1 marca 2006 r.







Podczas posiedzeń Komisji każdy może przyjść i obejrzeć obrady z galerii dla publiczności (szczegółowe informacje są dostępne na recepcji). Z poziomu Neuadd można spojrzeć w dół na trzy pomieszczenia komisji, z których dwa mogą być połączone ze sobą w celu utworzenia jednej dużej sali. Podobnie jak w przypadku sali Siambr, pomieszczenia komisji są oświetlone światłem naturalnym, które wpada przez szklane ściany i świetliki.

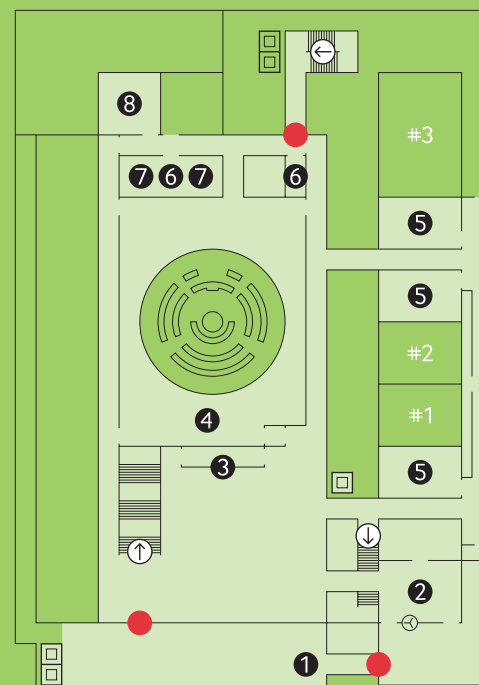
Szklane ściany stosowane w całym budynku nie tylko zmniejszają zużycie energii, ale również gwarantują, że działalność Zgromadzenia polegająca na stanowieniu prawa Walii i rozliczaniu Walijskiego Rządu jest prowadzona w otwarty i przejrzysty sposób.

W tylnej części budynku znajduje się sklep Zgromadzenia. Sklep prezentuje wyroby twórców walijskich. Można tu nabyć pamiątki i podarunki. Personel zawsze chętnie udzieli pomocy i odpowiedzi na wszelkie pytanie dotyczące sprzedawanych produktów.



Mamy nadzieję, że podczas zwiedzania budynku Senedd można zauważyć otwartą i serdeczną atmosferę miejsca, w którym zachęca się ludność Walii do uczestniczenia w pracy Zgromadzenia. Aby umówić się na zwiedzanie z przewodnikiem lub aby obejrzeć obrady plenarne czy posiedzenie Komisji podczas kolejnej wizyty, prosimy skorzystać z naszej telefonicznej linii informacyjnej pod numerem 0845 010 5500.

Więcej informacji na temat działalności Zgromadzenia znajduje się na naszej stronie internetowej:  
[www.assemblywales.org](http://www.assemblywales.org)



Wejście główne 1

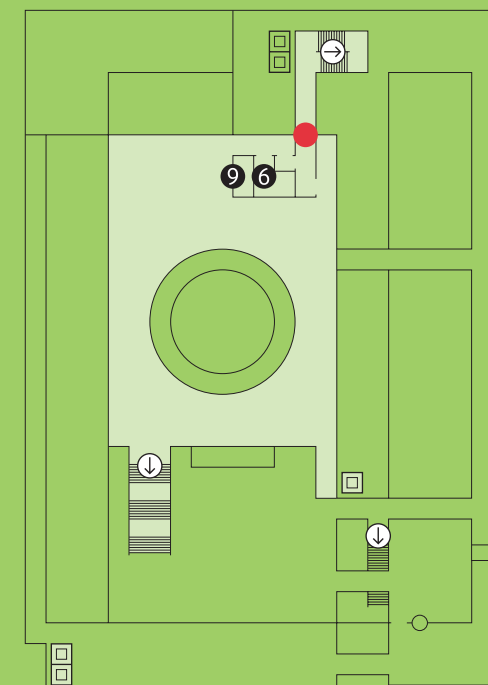
Ochrona i szatnia 2

Recepcja 3

Galeria dla publiczności nad salą Siambr 4

Galerie dla publiczności na pomieszczeniach komisji 5

Toaleta dla osób niepełnosprawnych 6



Toalety 7

Sklep 8

Kawiarnia 9

Wyjście awaryjne

Winda

Schody